

## ใบความรู้ที่ ๑ เรื่อง คำภาษาไทยแท้

### หลักสังเกตคำไทย

๑. คำไทยแท้จะต้องเป็นคำพยางค์เดียวหรือที่เรียกว่า “คำโดด” ได้แก่ คำที่ออกเสียงพยางค์เดียว มีความหมายในภาษา ได้แก่ กลุ่มคำที่มีลักษณะดังต่อไปนี้

- คำที่เรียกเครือญาติในภาษาสามัญ เช่น พ่อ แม่ พี่ น้อง ลูก หลาน หลาน หลาน เป็นต้น
- คำที่ใช้เรียกอวัยวะในภาษาสามัญ เช่น ตา หู คอ ตั้ง แขน ขา เป็นต้น  
(คำว่า “จมูก” เป็นคำที่มาจากภาษาเขมรตรงกับคำไทยว่า ตั้ง)
- คำกริยาในภาษาสามัญ เช่น ยืน เดิน นั่ง นอน กิน ต้ม ทำ พูด คิด เป็นต้น
- คำที่บอกจำนวนนับ เช่น หนึ่ง สอง สาม ...
- คำที่ใช้เรียกสิ่งของใช้ในบ้านทั่ว ๆ ไป เช่น จาน ชาม ถ้วย แก้ว หม้อ ไห เป็นต้น

๒. คำไทยแท้จะไม่มีเครื่องหมายทัณฑฆาต หรือ การันต์ (อ์) เช่น กัน มัน เงิน เป็นต้น

หมายเหตุ ไทยมีคำที่ใช้เครื่องหมายทัณฑฆาต ๓ คำ คือ

- ๑) ผีว์ ผีว์ แปลว่า ถ้าวา หากว่า แม้นว่า มาจากคำว่า ผิว
- ๒) ม่าห์ แปลว่า ผี ยักษ์ อมนุษย์ ดิรัจฉาน
- ๓) เยียร์ แปลว่า งามยิ่ง งามเพริศพรั่ง

(คำเหล่านี้จะพบเฉพาะในวรรณคดีเก่า ๆ เท่านั้น)

๓. คำไทยแท้จะสะกดตรงตามมาตรา

คือ มีเสียงสะกดในมาตราใดก็ใช้ตัวนั้นสะกด (แม่กก. กต กบ. กง กม กน เกย เกอว) เช่น มาก จาก คบ สาด น้อย เป็นต้น ส่วนคำอื่นที่สะกดไม่ตรงมาตราไม่ถือว่าเป็นคำไทย เช่น คำว่า เลข สรรพ ญาณ เป็นต้น



#### ๔ คำไทยที่ใช้เสียง ไอ จะไม่ใช่รูป “-ย” “-ไย” คำไทยที่ประสมด้วยสระไอ (ไม้้วน) จะมี ๒๐ คำเท่านั้น

ได้แก่ ไหญ่ ไหม ให้ ไร่ ไซ ไซไฟ ใจ ใส ไหล ใคร  
ใคร่ ไบ ใส ใด ใน ไซ ใต้ ไข่ ไย ใกล้เคียง

คำที่ใช้ไอส่วนมากก็เป็นคำไทย โดยที่คำนั้นจะมีพยางค์เดียวและไม่มีเครื่องหมายทัณฑฆาต  
เช่น ไป ไหน ไกล

#### ๕. คำไทยที่ใช้ตัว “ศ” มีเพียงคำว่า ศึก ศอก เต็ก เศร้า เท่านั้น

**หมายเหตุ** การที่จะพิจารณาว่าคำใดเป็นคำไทยหรือไม่นั้นจะต้องใช้กฎเกณฑ์หลาย ๆ ข้อประกอบกับจะใช้  
กฎเกณฑ์ ข้อใดข้อหนึ่งเท่านั้นจะไม่ได้ บางทีก็ต้องใช้ความรู้จากการศึกษาภาษาต่างประเทศด้วย เพราะมีคำที่มา  
จากภาษาต่างประเทศบางคำที่มีการเขียนแบบเดียวกับคำไทย เช่น แยม หรีด รีม วิก ซึ่งต่างก็เป็นคำที่มาจาก  
ภาษาอังกฤษทั้งหมดแต่เขียนแบบคำไทย



## แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๑ เรื่อง คำไทยแท้

คำชี้แจง : ให้นักเรียนใส่เครื่องหมาย ✓ (ถูก) หน้าคำที่เป็นคำไทย และทำเครื่องหมาย X (กากบาท) หน้าคำที่ไม่ใช่คำไทย (จำนวน ๒๐ ข้อ ๒๐ คะแนน)

ที่	คำตอบ	คำ	ที่	คำตอบ	คำ
๑		น้อง	๑๑		เมฆ
๒		ศักดิ์	๑๒		ศึก
๓		มา	๑๓		ปี
๔		ปลา	๑๔		วรรณ
๕		ศาสนา	๑๕		พ่อ
๖		อักษร	๑๖		จริง
๗		กรุง	๑๗		ฤทัย
๘		ใส่	๑๘		สร้าง
๙		กฎ	๑๙		เยอะ
๑๐		ใหญ่	๒๐		วิทยา

คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	



## ใบความรู้ที่ ๒ เรื่อง คำภาษาบาลี

### หลักสังเกตคำที่มาจากภาษาบาลี

๑. เสียงสระในภาษาบาลีมี ๘ เสียง คือ อะ อา อิ อี อุ ู เอ โอ
๒. พยัญชนะบาลีมี ๓๓ ตัว (ยกเว้น ศ ษ) ซึ่งแบ่งตามวรรณคดีดังนี้

พยัญชนะวรรณคดี	แถวที่ ๑	แถวที่ ๒	แถวที่ ๓	แถวที่ ๔	แถวที่ ๕
วรรณคดี (คอ)	ก	ข	ค	ฅ	ง
วรรณคดี (เพดาน)	จ	ฉ	ช	ฌ	ญ
วรรณคดี (ปุ่มเหงือก)	ฎ	ฏ	ฑ	ฒ	ณ
วรรณคดี (ฟัน)	ด	ถ	ท	ธ	น
วรรณคดี (ริมฝีปาก)	ป	ฝ	พ	ภ	ม
เศษวรรณคดี	ย ล ร ว ส ห ฬ อี (ศ ษ)				

### นิคหิต ใช้เป็นตัวสะกดเท่านั้น

- บาลีถือว่าเป็นเสียง ง สะกด เช่น พุทธ อ่านว่า พุด - ทัง
- สันสกฤตถือว่าเป็นเสียง ม สะกด เช่น พุทธ อ่านว่า พุด - ทำ

### ๓. หลักเกณฑ์การใช้ตัวสะกดตัวตามในภาษาบาลีมีหลักเกณฑ์ที่แน่นอนตายตัว ดังนี้

๓.๑ พยัญชนะแถวที่ ๑ ของทุกวรรณคดีเป็นตัวสะกด พยัญชนะแถวที่ ๑ หรือ ๒ ของทุกวรรณคดีเป็นตัวตาม เช่น ทุกข์ อัจฉา วัตถุ

๓.๒ พยัญชนะแถวที่ ๓ ของทุกวรรณคดี เป็นตัวสะกด พยัญชนะแถวที่ ๓ หรือ ๔ ของทุกวรรณคดีเป็นตัวตาม เช่น อัคคี อัชฌาสัย มัชฌิมา พยัคฆ์

๓.๓ พยัญชนะแถวที่ ๕ ของทุกวรรณคดีเป็นตัวสะกด พยัญชนะแถวที่ ๑ ๒ ๓ ๔ หรือ ๕ ของทุกวรรณคดีเป็นตัวตาม เช่น สงฆ์ สัญญา สันติ สัมผัส



๔. พยัญชนะตัวสะกดตัวสามในภาษาบาลี เมื่อนำมาใช้ในภาษาไทยบางที่ตัดออกเสียตัวหนึ่ง

เช่น นิจจ = นิจ เขตต = เขต ยุตติ = ยุติ รัชชกาล = รัชกาล วิชชา = วิชา

๕. พยัญชนะวรรณค ฎะ นิยมตัดตัวสะกดเดิมแล้วใช้ตัวตามสะกดแทน

เช่น รัฐบาล = รัฐบาล วุฑฒิ = วุฒิ

๖. บาลินิยมใช้ ห เช่น กีฬา โอรหาร อาสาฬหบูชา

๗. สัณเฑาะกรใช้ ณ ในภาษาบาลี จะใช้ ณ นำหน้าพยัญชนะวรรณค ฎะ (ฎ ฐ ฑ ฒ ณ)

เช่น กัณท์ บัณฑิต

๘. คำที่ใช้พยัญชนะซ้อน ๒ ตัว

เช่น เมตตจ ใช้ ตต นิพพาน ใช้ พพ ปัจจุบัน ใช้ จจ

๙. ใช้รูปพยัญชนะซ้อน ญ ห ฌ ห มห เช่น ปัญหา ตัณหา เสมหะ

๑๐. คำส่วนใหญ่ที่ขึ้นต้นด้วย ปฎิ เช่น ปฏิบัติ ปฏิเสธ เป็นต้น



แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๒  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาบาลี)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง (ข้อละ 5 คะแนน)



๑. จงเขียนหลักการสังเกตคำที่มาจากภาษาบาลีพร้อมยกตัวอย่างคำ

- ๑.๑ .....
- ๑.๒ .....
- ๑.๓ .....
- ๑.๔ .....
- ๑.๕ .....

๒. สระบาลีมี.....ตัว ได้แก่.....

๓. จงอธิบายหลักการสังเกตตัวสะกดและตัวตามของภาษาบาลี พร้อมยกตัวอย่างประกอบ

.....

.....

.....

.....

.....

คะแนนเต็ม	๑๕ คะแนน
คะแนนที่ได้	



## ใบความรู้ที่ ๓ เรื่องคำภาษาสันสกฤต

หลักสังเกตคำที่มาจากภาษาสันสกฤต

๑. สระในภาษาสันสกฤตมี ๑๔ เสียง ได้แก่ อะ อา อิ อี อุ อู เอ โอ เอ เออา
๒. พยัญชนะสันสกฤตมี ๓๕ ตัว (ตามพยัญชนะวรรคของบาลี) รวม ศ ษ
๓. ตัวสะกดตัวตามไม่มีหลักเกณฑ์ที่แน่นอนตายตัวเหมือนภาษาบาลี เช่น อัคนี มุกดา นิตยา อาทิตย
๔. นิยมใช้ ฑ เช่น ครุฑ กรีฑา
๕. ใช้ ศ ษ เช่น ศีรษะ เกษตร รัศมี พิศवास อัศจรรย์ สันโดษ (ยกเว้น ศีก ศอก ศีก เศร้า เป็นคำไทยแท้)
๖. คำในสันสกฤตใช้ ร (รอ เราะ) ใช้ในภาษาไทยเป็น รร (รอหัน)  
เช่น ครรภ์ = ครรภ์ ธรรม = ธรรม
๗. สันสกฤตใช้ ฐ เป็นตัวควบกล้ำ เช่น สงกรานต์ มาตรา สตรี เราะหะ ปรีดา
๘. คำภาษาสันสกฤตมักมีตัวสะกดเป็นตัวควบกล้ำ เช่น สมัคร บุตร เนตร
๙. คำภาษาสันสกฤตมักมีตัวการันต์อยู่หลังพยัญชนะที่เป็นตัวสะกดที่ไม่ต้องการออกเสียง  
เช่น สัสรรค์ พักตร์ ลักษณะ
๑๐. คำภาษาสันสกฤตมักใช้ตัว ร เป็นตัวการันต์ เช่น อินทร์ ศาสตร์
๑๑. คำที่ใช้รูปพยัญชนะซ้อน เช่น ปราชญ์ ใช้ ช + ญ อาทิตย ใช้ ต + ญ แพทย์ ใช้ ท + ย
๑๒. คำที่ใช้พยัญชนะซ้อนในรูป ส+ต ส+ต ส+ถ เช่น วัสดุ พิสดาร สตรี สถาน สถาปนา
๑๓. คำที่ใช้ ฑ โดยไม่มี ฌ นำอยู่ข้างหน้า เช่น ครุฑ กรีฑา



## หลักสังเกตคำบาลีและสันสกฤต

	ภาษาบาลี	ภาษาสันสกฤต
	1. มีสระ 8 ตัว ได้แก่ อะ อา อิ อี อุ อู เอ โอ เช่น อตุ อสิ สาระ โบลี	1. มีสระ 14 ตัว ได้แก่ อะ อา อิ อี อุ อู เอ โอ ไอ เอา ฤ ฤา ฌ ฌา เช่น ฤดู ฤษี ไผศาล เมลลี
	2. ไม่ใช้ ศ ษ แต่ใช้ ส เช่น สันติ วิสาสะสิริ สุลย	2. ใช้พยัญชนะ ศ ษ
	3. มีตัวสะกดตัวตาม (พยัญชนะวรรค)	3. ไม่มีตัวสะกดตัวตามแน่นอน
	4. นิยมใช้ พ์ เช่น กัฬา จุฬา ครุฬ	4. นิยมใช้ ท เช่น กริธา ครุท จุกา
	5. นิยมใช้ ธิ เช่น จริยา ภริยา อัจฉริยะ	5. นิยมใช้ สส เช่น จรรยา ภรรยา อิศวรรษย์
++ + ++	6. ไม่นิยมใช้พยัญชนะควบกล้ำ แต่ใช้พยัญชนะ ที่อ่านเรียงพยางค์ เช่น สามิ ฐาน ปกุม ปฐม	6. นิยมใช้พยัญชนะควบกล้ำ เช่น สวามิ สกาน ประกุม ประคม

### ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาบาลี-สันสกฤต

บาลี            ทัพพี    บัญญัติ    อุปถัมภ์    ราชนี    กติกา    ลัทธิ    ญาติ  
สันสกฤต    บรรณานา    วิกฤต    เทศนา    พยายาม    อาทิตย์    ฤกษ์    ครรรณ์  
บาลี-สันสกฤต    ทายาท    บัณฑิต    พายุ    สมบัติ    อวัยวะ    ชีวิต    จลาจล

คำ	ความหมายของคำ
อุปถัมภ์	การค้ำจุน การค้ำชู การสนับสนุน การเลี้ยงดู
ลัทธิ	คติความเชื่อถือความคิดเห็น และหลักการที่มีผู้นิยมนับถือและปฏิบัติตามสืบเนื่องกันมา
วิกฤติ	อยู่ในขั้นล่อแหลมต่ออันตราย
ฤกษ์	คราวหรือเวลาที่กำหนดหรือคาดว่าจะให้ผล
จลาจล	ความปั่นป่วนวุ่นวายไม่มีระเบียบ





แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๓  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาสันสกฤต)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. จงเขียนหลักการสังเกตคำที่มาจากภาษาสันสกฤตพร้อมยกตัวอย่างคำ (๕ คะแนน)

๑.๑ .....

๑.๒ .....

๑.๓ .....

๑.๔ .....

๑.๕ .....

๒. สระสันสกฤตมี.....ตัว (๓ คะแนน)

ได้แก่

.....

.....



๓. ให้นักเรียนเลือกคำต่อไปนี้เติมลงในตารางให้ถูกต้อง (๑๙ คะแนน)

กีฬา บรรทุก ต้นไม้ ระวัง สัจจะ ปฏิบัติ ปฏิสนธิ ศีรษะ บรรณารักษ์ ทฤษฎี  
อัคคี เด็ก บัลลังก์ สวน อักษร ฤทธิ์ ครูท มะม่วง มะนาว

คำไทยแท้	ภาษาบาลี	ภาษาสันสกฤต

๔. ให้นักเรียนอธิบายว่าคำต่อไปนี้เป็นภาษาบาลีหรือสันสกฤตเพราะเหตุใด (๘ คะแนน)

คำศัพท์	ภาษา	เหตุผล
วิศวกรรม		
ปัญญา		
บรรจง		
มัธยม		

คะแนนเต็ม	๓๕ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## ใบความรู้ที่ ๔ เรื่องคำภาษาเขมร

หลักสังเกตคำที่มาจากภาษาเขมร มีลักษณะ ดังนี้

๑. มักมีพยัญชนะต้นลักษณะเหมือนคำควบกล้ำ บางคำอ่านออกเสียงเรียงกันโดยออกเสียง อะ พยางค์แรกเช่น คำว่า เสด็จ ผกา บางคำอาจอ่านออกเสียงแบบอักษรนำ เช่น คำว่า ฉลอง แสง ฉับ
๒. มักมีพยัญชนะ จ ร ล ญ เป็นตัวสะกด เช่น คำว่า อำนาจ ควร กังวล อัญเชิญ
๓. มักมีคำพยางค์แรกประสมสระ อำ เช่น คำว่า ตำหนิ ทำเนียบ ชำนาญ
๔. คำที่มาจากภาษาเขมรไม่มีรูปวรรณยุกต์ เช่น คำว่า สรง ฉลาด

ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาเขมร

เจริญ	เผชิญ	โปรด	ประมุข
สมควร	ตำบล	เสด็จ	กระทรวง
แถลง	บรรทัด	กราบ	กำลัง
เจริญ	โฉนด	ประชุม	แผนก
ระเปียบ	บวช	เฉลย	สะเทิน
เสปียง	กรรแสง	ขจร	พนม
ถวาย	ประกวด	เพ็ญ	เซลย
สนอง	สงบ		



คำภาษาเขมร	ความหมายของคำภาษาเขมร
แถลง	บอกเล่าอธิบายหรือแจ้งให้ทราบเป็นทางการ
โฉนด	หนังสือสำคัญของทางราชการแสดงกรรมสิทธิ์ที่ดิน
เสปียง	อาหารที่จะเอาไปกินระหว่างเดินทางไกล
กรรแสง	ส่งเสียงร้อง
สรवल	หัวเราะ ราชศัพท์ใช้ว่า ทรงพระสรवल
สะเทิน	ครึ่ง ๆ กลาง ๆ ก้ำกึ่ง
เผด็จ	ตัด ขจัด ขาด
เขลย	ผู้ที่ถูกฝ่ายตรงข้ามจับตัวได้

## คำภาษาเขมร

มักขึ้นต้นด้วย **บิจ บัน USS** เช่น

» **บิจ** เช่น บิจเกิด บิจคืบ บิจควร บิจคม บิจอร บิจอาจ บิจเอิญ

» **บัน** เช่น บันดาล บันไต่ บันดาล บันทัก บันเท็ง บันลือ

» **USS** เช่น บรรเจิด บรรจว บรรจุ บรรจบ บรรทม บรรเทา บรรทุก บรรทัด

++  
+  
++  
++  
+

หมายเหตุ : ยกเว้นคำเหล่านี้ เป็นคำยืมสันสกฤต เช่น บรรพชา บรรณารักษ์ บรรณาคาร  
บรรณาริการ บรรพชิต บรรพบุรุษ บรรจกรณั บรรพต บรรยาย บรรยากาศ



แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๔  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาเขมร)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. คำที่มาจากภาษาเขมรมีลักษณะอย่างไร (๕ คะแนน)

.....  
.....  
.....  
.....

๒. ให้นักเรียนยกตัวอย่างคำที่ยืมมาจากภาษาเขมร จำนวน ๑๐ คำ (๑๐ คะแนน)


๓. ให้นักเรียนแต่งประโยคคำที่มาจากภาษาเขมร ๕ ประโยค พร้อมขีดเส้นใต้คำภาษาเขมร (๕ คะแนน)

ประโยคที่ ๑ ..... = .....

ประโยคที่ ๒ ..... = .....

ประโยคที่ ๓ ..... = .....

ประโยคที่ ๔ ..... = .....

ประโยคที่ ๕ ..... = .....



คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## ใบความรู้ที่ ๕ เรื่องคำภาษาจีน

### คำที่มาจากภาษาจีนมีลักษณะ ดังนี้

๑. คำที่มาจากภาษาจีนส่วนใหญ่มีพยัญชนะต้นเป็นอักษรกลาง
๒. มักประสมสระเสียงสั้น เช่น /เอี้ยะ/ /อ๊วะ/
๓. มักมีรูปและเสียงวรรณยุกต์ตรีและจัตวาเป็นส่วนใหญ่

### ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาจีน

- อาหาร : ซาลาเปา ฉะก๊วย ก๋วยเตี๋ยว พะโล้ โอเลี้ยง เก๊กฮวย
- ผักผลไม้ : กุยช่าย แป๊ะก๊วย ขึ้นฉ่าย คะน้า ไข่เต๋า ตังโอ้
- ของใช้ : กอเอี้ยะ ซาล้าง แก้อี้ โต๊ะ เอี่ยม แข่ง
- คำเรียกญาติ : เตี้ย เฮี้ย กัง เจ๊ ตี๋ ม่วย (หมวย)
- คำอื่น ๆ : ปาหี่ ซินแส โหงวเฮ้ง ฮวงจู้ย ก๊ก



คำ	ความหมายของคำ
กุยช่าย	ชื่อไม้ล้มลุกคล้ายต้นหอมหรือกระเทียมใบแบนกลิ้งนอนกินได้
ตังโอ้	ชื่อไม้ล้มลุกใบเล็กหนากลิ่นหอมกินได้เป็นพรรณไม้ต่างประเทศ
กอเอี้ยะ	แผ่นซีฟิ่งปิดแผลชนิดหนึ่งแบบจีน
แข่ง	ภาชนะสานอย่างหนึ่งมีรูปและขนาดต่าง ๆ เช่น แข่งลำไย แข่งปลาทุ
ปาหี่	การแสดงกลหรือกายกรรมของนักแสดงเร่ร่อนตามที่ต่าง ๆ
ซินแส	หมอ ครู

### คำยืมภาษาจีน



- 01 นำมาเป็นชื่ออาหารการกิน เช่น ก๋วยเตี๋ยว เต้าทึง แป๊ะชะ ฉะก๊วย จับฉ่าย ฯลฯ
- 02 เป็นคำที่เกี่ยวกับสิ่งของเครื่องใช้ที่เราได้รับมาจากชาวจีน เช่น ตะหลิว ตัก แก้อี้ แก้ว ฮวงจู้ย ฯลฯ
- 03 เป็นคำที่เกี่ยวกับการค้าและการจัดระบบทางการค้า เช่น เร่ง บ่วย หุ่น ห้าง โสฬัย
- 04 เป็นคำที่ใช้วรรณยุกต์เป็นส่วนมาก โดยเฉพาะวรรณยุกต์ตรีกับจัตวา เช่น ก๋วยจิบ กุย เก็ก กัง ตุ่น ฯลฯ
- 05 เป็นคำที่มีสระเสียงสั้น เช่น เกี้ยะ เจี้ยะ เปี้ยะ ยัวะ

แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๕  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาจีน)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. คำที่มาจากภาษาจีนมีลักษณะอย่างไร (๕ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

๒. ให้นักเรียนยกตัวอย่างคำที่ยืมมาจากภาษาจีน จำนวน ๑๕ คำ (๑๕ คะแนน)




คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## ใบความรู้ที่ ๖ เรื่องคำภาษาญี่ปุ่น

### คำที่มาจากภาษาญี่ปุ่นมีลักษณะ ดังนี้

๑. คำที่มาจากภาษาญี่ปุ่นมักไม่มีตัวสะกด
๒. คำที่มาจากภาษาญี่ปุ่นไม่มีรูปวรรณยุกต์ เมื่อไทยรับคำมาใช้จึงมีการใช้รูปและเสียงวรรณยุกต์ให้เข้ากับภาษาของตนเอง
๓. คำที่มาจากภาษาญี่ปุ่นที่นำมาใช้ในภาษาไทยมักใช้คำทับศัพท์

### ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาญี่ปุ่น

- อาหาร : สุกียากี้ ซาบะ วาซาบิ โมจิ ยากิโซบะ ซูชิ เต็มปุระ
- กีฬา : คาราเต้ ซูโม่ ยูโด
- คำอื่น ๆ : สีนามิ กีโมโน ซามูไร คาราโอเกะ ฮาราคีรี

คำ	ความหมายของคำ
สุกียากี้	ชื่ออาหารแบบญี่ปุ่นชนิดหนึ่งประกอบด้วยเนื้อสัตว์เต้าหู้และผักบางชนิด, ไทยนำมาดัดแปลงโดยใช้เนื้อสัตว์ผักต่าง ๆ วุ้นเส้นและไข่เป็นต้น ลวกในน้ำซุ๊ป กินกับน้ำจิ้ม, บางที่เรียกสั้น ๆ ว่าสุกี้
กีโมโน	เครื่องแต่งกายประจำชาติญี่ปุ่นเป็นเสื้อยาวหลวมแขนกว้างมีผ้าคาดเอว, โดยปริยายใช้เรียกเสื้อสตรีที่มีลักษณะเช่นนั้น
คาราเต้	ศิลปะการต่อสู้ป้องกันตัวด้วยมือเปล่าโดยการใช้อวัยวะต่าง ๆ เช่น มือเท้าศอกศีรษะที่ฝึกจนแข็งแกร่งแล้วมีแพร์หลายในญี่ปุ่นและเกาหลี
ซาบะ	ชื่อปลาทะเลขนาดกลางลำตัวกลมยาวเรียวไปทางคอดหางมีลวดลายสีน้ำเงินเข้มเป็นเส้นทแยงหักเรียงขนานชิดกันเป็นระเบียบอยู่เหนือเส้นข้างตัว
ยูโด	ศิลปะการต่อสู้และป้องกันตัวอย่างหนึ่งของชาวญี่ปุ่นโดยชานะไม่ต้องใช้อาวุธ





แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๖  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาญี่ปุ่น)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. คำที่มาจากภาษาญี่ปุ่นมีลักษณะอย่างไร (๕ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

๒. ให้นักเรียนยกตัวอย่างคำที่ยืมมาจากภาษาญี่ปุ่น จำนวน ๑๕ คำ (๑๕ คะแนน)




คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## ใบความรู้ที่ ๗ เรื่อง ภาษาชวา - มลายู

คำที่มาจากภาษาชวา - มลายูมีลักษณะ ดังนี้

๑. ส่วนใหญ่เป็นคำที่มี ๒ พยางค์ เช่น คำว่า โนรี บุต
๒. เป็นคำที่ไม่มีเสียงพยัญชนะควบกล้ำ เช่น คำว่า ภูเก็ต เบตง
๓. เป็นคำที่ไม่มีรูปวรรณยุกต์ เมื่อไทยรับคำมาใช้จึงมีการใช้รูปและเสียงวรรณยุกต์ให้เข้ากับภาษาของตนเอง

ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาชวา-มลายู

- ผลไม้ :       ทุเรียน   น้อยหน่า   มังคุด
- สัตว์ :         กะปะ   กะพง   กุนา   โลมา   อูรังอุตัง
- คำอื่น ๆ :     กำยาน   โกดัง   กริช   มัสยิด   รองเง็ง   อังกะลุง

คำ	ความหมายของคำ
กำยาน	วัตถุหอมชนิดหนึ่งเกิดจากยางไม้กลิ่นหอมที่ออกจากเปลือกของต้นกำยาน
โกดัง	โรงเก็บสินค้า
กริช	อาวุธชนิดหนึ่งเป็นของชาวชวาและมลายูมีลักษณะด้ามโค้งมักทำเป็นรูปหัวสัตว์คล้ายมีด ๒ คมปลายแหลม
มัสยิด	สถานที่ซึ่งชาวมุสลิมใช้เป็นที่ประกอบศาสนกิจ
อังกะลุง	ชื่อเครื่องดนตรีอย่างหนึ่งของชวาใช้เขย่าให้เกิดเสียง



แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๗  
เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาชวา-มลายู)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. ลักษณะของคำภาษาชวา-มลายูเป็นอย่างไร (๕ คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

๒. ให้นักเรียนหาคำภาษาชวา-มลายูมาแต่งประโยคภาษาละ ๓ คำ (๕ คะแนน)

ประโยคที่ ๑ ..... = .....

ประโยคที่ ๒ ..... = .....

ประโยคที่ ๓ ..... = .....

๓. ให้นักเรียนเขียนคำที่มาจากภาษาชวา-มลายูตามหมวดหมู่ต่อไปนี้มาหมวดละ ๓ คำ (๕ คะแนน)

ผลไม้	สัตว์	ชื่อสถานที่



คะแนนเต็ม	๑๕ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## ใบความรู้ที่ ๘ เรื่องคำภาษาอังกฤษ

หลักสังเกตคำที่มาจากภาษาอังกฤษ มีลักษณะดังนี้

๑. เป็นคำหลายพยางค์
๒. มีคำที่มีเสียงควบกล้ำบางตัวที่ไม่มีในภาษาไทย เช่น บล (bl) ดร (dr) ฟล (fl) ฟร (fr) ทร (tr) จึงทำให้ไทยมีคำที่มีเสียงควบกล้ำใช้เพิ่มขึ้น เช่น คำว่า เบรก ฟรี
๓. มักจะเติมไม้ทัณฑฆาต (อ์) ที่พยัญชนะตัวสุดท้าย หรือพยัญชนะที่อยู่ระหว่างคำ เพื่อไม่ให้ออกเสียง เช่น คำว่า เกียร์ फिल्म
๔. มีตัวสะกดที่ภาษาไทยไม่มี เช่น ฟ ล ช ช ส ศ เมื่อไทยนำมาใช้จะเปลี่ยนการออกเสียงให้ง่ายขึ้น เช่น ball ไทยจะเปลี่ยนเสียง ล เป็นเสียง น อ่านว่า บ็อน  
golf ไทยจะเปลี่ยนเสียง ฟ เป็นเสียง บ อ่านว่า ก็อบ  
gas ไทยจะเปลี่ยนเสียง ส เป็นเสียง ต อ่านว่า แก๊ต

ตัวอย่างคำที่มาจากภาษาอังกฤษ

- อาหาร : ซุป สลัด แฮมเบอร์เกอร์ แซนดวิช กาแฟ  
ผักผลไม้ : ฟลัม บรอกโคลี แอปเปิล แครร์รอต  
กีฬา : เทนนิส แบดมินตัน ฟุตบอล วอลเลย์บอล สเกต  
ดนตรี : เปียโน ไวโอลิน กีตาร์ แซ็กโซโฟน ฟลูต  
ของใช้ : คัตเตอร์ ซอล์ก โซฟา เน็กไท เข็ม  
คำอื่น ๆ : แคปซูล โบนัส ฟุต เคาน์เตอร์ ออฟฟิศ วิตามิน



คำ	ความหมายของคำ
ซอล์ก	สิ่งที่ใช้เขียนกระดานดำมีลักษณะเป็นแท่งสีขาวทำจากแคลเซียมซัลเฟต, เมื่อผสมด้วยดินสีหรือสีสำเร็จรูปมีสีต่าง ๆ เรียกว่าซอล์กสี
แคปซูล	หลอดเล็ก ๆ ทำด้วยสารที่ไม่เป็นพิษและละลายได้ง่ายใช้บรรจุยา
โบนัส	เงินพิเศษที่รัฐวิสาหกิจองค์การ บริษัท ห้างร้านเป็นต้นจ่ายให้เป็นบำเหน็จรางวัลแก่พนักงานเจ้าหน้าที่ของตนนอกเหนือจากเงินเดือนค่าจ้าง
ออฟฟิศ	สำนักงาน ที่ทำการ

จะเห็นว่าปัจจุบันการติดต่อสื่อสารสะดวกรวดเร็วเพราะมีอินเทอร์เน็ตจึงมีคำยืมมากมาย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความถูกต้องและเหมาะสมเป็นเกณฑ์ว่าคำใดมีใช้แล้วในภาษาไทยก็ให้ใช้คำไทยในกรณีที่ไม่มีคำไทยก็ใช้คำต่างประเทศทับศัพท์ไปคำที่มาจากภาษาต่างประเทศ

## แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๘

## เรื่อง คำที่มาจากภาษาต่างประเทศ (คำภาษาอังกฤษ)

คำชี้แจง : จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

๑. ลักษณะของคำภาษาอังกฤษเป็นอย่างไร (๔ คะแนน)

.....

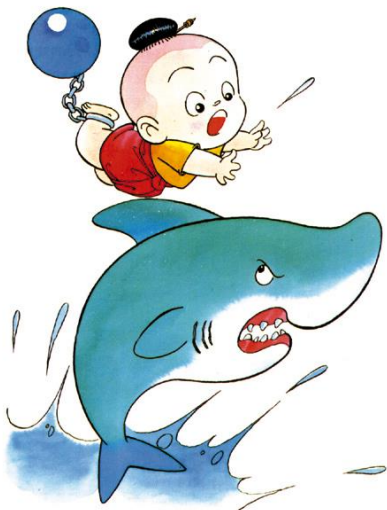
.....

.....

.....

๒. ให้นักเรียนเขียนคำที่มาจากอังกฤษตามหมวดหมู่ต่อไปนี้มาหมวดละ ๔ คำ (๑๖ คะแนน)

ผลไม้	อาหาร	ดนตรี	ของใช้



คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	

## แบบฝึกทักษะ ชุดที่ ๙

### เรื่อง ทบทวนคำที่มาจากภาษาต่างประเทศ

คำชี้แจง : ให้นักเรียนจับคู่คำต่อไปนี้ (๓๐ คะแนน)

ไทย (ท.)	บาหลี (ป.)	สันสกฤต (ส.)	ชวา-มลายู (ชว.)
จีน (จ.)	ญี่ปุ่น (ญ.)	อังกฤษ (อ.)	เขมร (ข.)

ที่	คำ	ตอบ	ที่	คำ	ตอบ	ที่	คำ	ตอบ
๑	อชฌาสัย		๑๑	กำยาน		๒๑	ใหม่	
๒	โปรด		๑๒	ปรารถนา		๒๒	ประมุข	
๓	มะม่วง		๑๓	เดิน		๒๓	เมตตา	
๔	กรีธา		๑๔	ปาที่		๒๔	ศาสตร์	
๕	อศจรรย์		๑๕	ควรร		๒๕	โอเลี้ยง	
๖	วิตามิน		๑๖	หลาน		๒๖	เส้รำ	
๗	กีฬา		๑๗	เผชิญ		๒๗	กระทรวง	
๘	ก้วยเตี้ยว		๑๘	ภริยา		๒๘	สุกียากี้	
๙	ปัจจุบัน		๑๙	เสด็จ		๒๙	กิโมน	
๑๐	ตำบล		๒๐	อังกะลุง		๓๐	วอลเลย์บอล	

คะแนนเต็ม	๒๐ คะแนน
คะแนนที่ได้	

